

A/C

P/C

COLOURS

EN

DE

PL

RU

RO

UA

CZ

SK

HU

LT

LV

EE

BY

MD

BG

SI

ES

AT

NL

FR

DA

PT

IT

SE

FI

NO

TR

GR

WG209, Shade 5

ZB

10 / 60

pc. / St. / szt. / шт.

PACKING

EN 166:2001 EN 175:1997 EN ISO 16321-1:2022 EN ISO 16321-2:2021

STANDARDS

EN 166:2001 EN 175:1997 EN ISO 16321-1:2022 EN ISO 16321-2:2021

REIS

professional safety GOODS

The member of REIS GROUP

v. G.GS.109

obtained the current/proper instruction for use and become familiar with its content. **Do not attempt to work without becoming familiar with the current/proper instruction for use!** THIS INSTRUCTION CAN BE COPIED AS NEEDED TO ENABLE EACH USER OF THE PRODUCT TO MAKE ACQUAINTED WITH IT.

If case of any doubts, contact a specialist for occupational health and safety at work, the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer for clarification.

This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs described in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

DE ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER

Befugter Vertreter des Herstellers (APP): RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polen.

Dieses Produkt gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung und PSA-Verordnung 2016/425, wie sie in britisches Recht übernommen und geändert wurde. Es wurde der Kategorie II zugeordnet.

Standards: EN 166:2001 „Persönlicher Augenschutz. Anforderungen.“; EN 175:1997 „Persönlicher Schutz. Geräte für Augen- und Gesichtsschutz beim Schweißen und bei verwandten Verfahren.“; EN ISO 16321-1:2022 „Augen- und Gesichtsschutz für berufliche Anwendungen. Teil 1: Allgemeine Anforderungen.“; EN ISO 16321-2:2021 „Augen- und Gesichtsschutz für berufliche Anwendungen. Teil 2: Zusätzliche Anforderungen und Schutzgeräte, die während des Schweißens und verwandten Verfahren verwendet werden.“

Notifizierte Stelle: WG209: Die CE-Kennzeichnung wurde für diese PSA ausgestellt von BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, Nummer der Stelle: 2797. Die UKCA-Kennzeichnung wurde für diese PSA von BSI Assurance UK Limited, Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK (AB0086); Shade 5; DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Germany, Nummer der Stelle: 0196

Produkt/Beschreibung: Schutzbrillen für Schweißer. Detaillierte Eigenschaften des Produkts sind unter rawpol.com erhältlich.

Bestimmung: Das Produkt ist zum Schutz der Augen und von Teilen des Gesichts vor Berufsgefahren wie optischer Strahlung, Einwirkung umherfliegender Gegenstände und Splitter sowie heißer Feststoffe beim Schweißen und ähnlichen Verfahren vorgesehen, je nach Schutzgrad. Sie schützen vor Spritzern fester Objekte mit geringer Aufprallenergie (bis zu 45 m/s). Das Schutzniveau wurde auf der Grundlage von Tests ermittelt, die gemäß den Bedingungen durchgeführt wurden, die in den geltenden Normen/Spezifikationen beschrieben sind. Das Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Risiken und ist für den Einsatz in der Umgebung bestimmt, in der es auftritt. Bitte führen Sie in einer gegebenen Arbeitsumgebung immer eine Risikobewertung durch, um zu überprüfen, ob das Produkt Schutz gegen alle in

EN INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS

Manufacturer's authorized representative (APP): RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland.

This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation and the PPE Regulation 2016/425 as brought into UK Law and amended. It has been assigned to the II category.

Standards: EN 166:2001 „Personal eye-protection. Specifications.“; EN 175:1997 „Personal protection. Equipment for eye and face protection during welding and allied processes.“; EN ISO 16321-1:2022 „Eye and face protection for occupational use. Part 1: General requirements.“; EN ISO 16321-2:2021 „Eye and face protection for occupational use. Part 2: Additional requirements for protectors used during welding and related techniques.“

The notified body: WG209: The CE marking was issued for this PPE by BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, number of the body: 2797. The UKCA marking was issued for this PPE by BSI Assurance UK Limited, Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK (AB0086); Shade 5; DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Germany, number of the body: 0196

Product/description: Protective welding goggles. Detailed characteristics of the product is provided at the rawpol.com.

Intended use: The product is intended for the protection of the eyes and parts of the face against occupational hazards, such as optical radiation, impact from flying articles and fragments, and hot solids during welding and related techniques according to the degree of protection. They protect against chips of solid substances with low energy impact (flying speed of 45 m/s). The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms specifications to which they apply. The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment.

Restrictions: It is cautioned against using the product incorrectly, instructions and high-risk conditions (where the PPE of II category are appropriate) and when the type of work is related to the risk of the product being caught up by moving objects, e.g. moving parts of machines and such PPE being caught is associated with a health or safety hazard. The protection against hazards and dangers not listed in the manual is not guaranteed.

Use and handling: Before use, please check if the protective glass and filter are properly affixed, clean and without any damages. Check if the frame is not excessively worn or damaged. Any worn, damaged or defective parts must be replaced before use or whole product has to be replaced. Do not use a damaged or used product.

- Put the goggles on your face. The material of frame should be fitted comfortably to the face.
- Put the elastic band on the back of the head. If necessary, adjust the belt length using the adjustment holes on the sides of the goggles.
- In the case of goggles with a movable outer cover with the installed filter, close this cover

dieser Umgebung verfügbaren Risiken bietet.

Begrenzungen: Es wird davor gewarnt, das Produkt entgegen seiner Bestimmung, Anleitungsanweisungen und unter Bedingungen hohen Risikos zu verwenden (wo persönliche Schutzmittel der Kategorie II geeignet sind) und wenn die Art der Arbeit mit dem Risiko des Verhakens des Produkts mit sich bewegenden Objekten verbunden ist, beispielsweise beweglichen Teilen von Maschinen, die mit einer Gesundheits- oder Sicherheitsgefährdung verbunden sind. Der Schutz gegen Bedrohung und Gefahren, die nicht in der Anleitung erwähnt werden, ist nicht garantiert.

Gebrauch und Bedienung: Bitte überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob Schutzglas und Filter ordnungsgemäß angebracht, sauber und ohne Beschädigung sind. Prüfen Sie, ob der Rahmen nicht übermäßig abgenutzt oder beschädigt ist. Abgenutzte, beschädigte oder defekte Teile müssen vor der Verwendung ausgetauscht werden oder das gesamte Produkt muss ausgetauscht werden. Verwenden Sie kein beschädigtes oder gebrauchtes Produkt.

- Setzen Sie die Brille auf Ihr Gesicht. Das Material des Rahmens sollte bequem am Gesicht anliegen.
- Legen Sie den Gummizug am Hinterkopf an. Passen Sie ggf. die Gürtlänge mithilfe der Einstelllöcher an den Seiten der Brille an.
- Schließen Sie bei einer Schutzbrille mit beweglicher Außenabdeckung bei eingebautem Filter diese Abdeckung, wenn sie angehoben ist.

Das Produkt hat keine zusätzliche Ausrüstung oder Ersatzteile.

VORSICHT: NICHT SCHWIEREN MIT ANGEHOBENEM DECKEL DER SCHUTZBRILLE! Dies kann zu ernsthaften Augenschäden führen, einschließlich Totalverlust!

Materialien, aus denen dieses Produkt hergestellt wurde, sollten sich nicht negativ auf die Gesundheit oder Hygiene des Benutzers auswirken. Es sind keine Fälle bekannt, in denen die Materialien der Schutzbrille allergische Reaktionen hervorrufen, jedoch kann jede im Produktmaterial enthaltene Substanz oder jene als Bestandteil des Produktes fungierende Substanz ein Allergen, wie z. B. Baumwolle, Leder, Metallelemente, Latex, Farbstoffe usw. sein. Es wird besonders empfindlichen Personen empfohlen, vor dem Gebrauch das Produkt zu testen oder einen Arzt aufzusuchen.

Reinigung, Pflege und Desinfektion: Mit einem weichen, im warmen Wasser und Seife getränkten Tuch reinigen, abspülen und trocknen oder mit einem sauberen und weichen Tuch abwischen. Es dürfen keine anderen Materialien verwendet werden, die eine Beschädigung der Gläseroberflächen nach sich ziehen könnten. Beim Beschlagen die Gläser mit einem weichen Tuch abwischen. Alle 3 Monate wird eine Desinfektion empfohlen. Die Desinfektion aller Teile, die mit dem Benutzer in Kontakt kommen, sollte mit allgemein verfügbaren Desinfektionsmitteln erfolgen. Verwenden Sie Reinigungs- und Desinfektionsmittel, die von der Träger der Brille als sicher gelten.

Aufbewahrung: Das Produkt in einer Schutzverpackung an einem trockenen, gut belüfteten, sauberen und staubfreien Ort aufbewahren. Eine zu hohe Feuchtigkeit, zu hohe oder niedrige Temperatur oder intensives Licht können die Qualität des Produkts beeinträchtigen. Kontakt der Gläser mit scharfen Gegenständen vermeiden, die die Oberfläche der Brille verkratzen oder anderweitig beschädigen könnten. Der Hersteller haftet nicht für die Qualität des Produktes, welches nicht bestimmungsgemäß aufbewahrt wird. Dies kann zu einer Verringerung des Schutzniveaus das Produkt führen.

Verpackungsart: Es wird empfohlen, dieses Produkt in Verpackungen aus Pappe oder Folie

if it is raised up.

The product does not have additional equipment and replaceable parts.

CAUTION: NEVER DO THE WELDING WORKS WITH RAISED UP COVER! This can lead to serious eye damage, including its total loss!

Materials used to made the product, should not adversely affect the user's hygiene or health. However, any substance contained in the material of the product or being a component of the product can be allergen, such as cotton, leather, metal parts, latex, stains, etc. It is recommended that sensitive persons test the product or seek for medical advice before use.

Cleaning, maintenance, and disinfection: Clean with a soft cloth dipped in warm, soapy water, rinse and dry or wipe with a clean, soft cloth. Do not use any materials that could damage the surface of the glass. In case of steam, wipe the glass with a soft cloth. Disinfection is recommended once every 3 months. Disinfection of all parts that come into contact with the user should be carried out with public disinfectants. Use cleaning and disinfecting agents that are considered safe for the wearer of the goggles.

Storage: The product should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated, clean and dust free place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Avoid contact of lenses with sharp objects that may scratch or otherwise damage the surface of the goggles. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the product protection level.

Type of packaging: It is recommended to distribute (including transport) of this product in the cardboard or foil package. Products with a delicate structure should be additionally protected against damage. Loading, transport and unloading should take place in conditions protecting against getting wet, dirty and damaged.

Date of production: It is on the product (Figure 1). The arrows indicate the month and year of production respectively.

Shelf life: Can be estimated on the basis of the product wear and tear.

Considering various use intensities and environmental factors, such as sunlight, rain, etc., it is not possible to provide a precise span. The product retains its protective properties up to the moment of a damage which cannot be repaired without decreasing its protective level. Occurrence of mechanical damages means that the product should be repaired (to do this, contact the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer), and if this is not possible, it should be replaced. In the case of scratches or damage to the lenses or filter, replace them or the whole product. With proper warehousing the storage time of the product can be up to 5 years from the date of production.

Marking: WG209 ☞ # 287 EN175 F CE 24886 TAIWAN - frame marking; # 1 F Z87 CE - glass marking; 16321 JY W5 CE / ANSI Z87 - filter marking; A/C - the eye-protector model identification/internal commodity code APP for whole product; P/C - the eye-protector model identification/manufacturer's commodity code for set (frame and glass - WG209) and filter (Shade 5); COLOURS - available colour range; PACKING - quantity of the product in the smallest packaging/quantity in the carton; STANDARDS - standards; ☞ (REIS) - APP identification mark; # (LD), JY - manufacturer's identification mark (manufacturer: WG209: Long Dar Plastic Co Ltd, 96-200 Julianów, Poland; Shade 5: Xiyang Shi Xueliang Goggles Lens Co., Ltd., Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland); EN166, EN175, EN ISO 16321-1, EN ISO 16321-

zu vertreiben (einschließlich des Transportes). Produkte mit empfindlicher Struktur sollten zusätzlich vor Beschädigungen geschützt werden. Das Laden, Transportieren und Entladen sollte unter Bedingungen erfolgen, die vor Nässe, Verschmutzung und Beschädigung schützen.

Produktionsdatum: Steht auf dem Produkt (Illustration 1). Die Pfeile geben jeweils den Monat und das Jahr der Produktion an.

Halbtaufschrift: Diese Frist lässt sich auf Grundlage des Produktverbrauchs abschätzen. Aufgrund der unterschiedlichen Nutzungstintensivität und Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen usw. ist es nicht möglich, ein konkretes Datum anzugeben. Das Produkt behält die Schutzigenschaften bis zum Zeitpunkt einer Beschädigung bei, die sich ohne Reduzierung des Schutzgrads nicht beheben lässt. Das Auftreten von mechanischen Schäden führt dazu, dass das Produkt einem Reparaturprozess unterzogen werden sollte (zu diesem Zweck wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder den autorisierten Vertreter des Herstellers) und falls dies nicht möglich ist, muss es ersetzt werden. Im Falle von Kratzern oder Beschädigungen der Schutzgläser oder Filter ersetzen Sie sie oder das gesamte Produkt. Bei sachgemäßer Lagerung kann die Lagerzeit des Produkts bis zu 5 Jahren ab dem Herstellungsdatum betragen.

Kennzeichnung: WG209 ☞ # 287 EN175 F CE 24886 TAIWAN - Rahmenmarkierung; # 1 F Z87 CE - Glasmarkierung; 16321 JY W5 CE / ANSI Z87 - Filtermarkierung; A/C - die Eye-Protector-Modellidentifikation/interne Warencode APP für das gesamte Produkt; P/C - die Eye-Protector-Modellidentifikation/Hersteller-Warencode für das Set (Rahmen und Glas - WG209) und den Filter (Shade 5); COLOURS - verfügbare Farben; PACKING - Menge des Produkts in der kleinsten Verpackung / Menge im Karton; STANDARDS - Normen; ☞ (REIS) - APP Identifikationszeichen; # (LD), JY - Identifikationszeichen des Herstellers (Hersteller: WG209: Long Dar Plastic Co Ltd, 96-200 Julianów, Poland; Shade 5: Xiyang Shi Xueliang Goggles Lens Co., Ltd., Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland); EN166, EN175, EN ISO 16321-1, EN ISO 16321-2 - die Anzahl europäischer Normen; ANSI Z87 - Standardbezeichnung nach dem American National Standards Institute; 1 - optische Klasse; W5 - Filterleistung Kennbuchstabe und Schutzgrades (Beschattungsgrades); F - Low energy impact (impact resistance of a steel ball with a nominal diameter 6 mm, minimum weight 0,86 g and estimated speed 45 m/s); ☞ - Chargennummer; ☞ - Produktionsdatum; ☞ - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung; CE - Konformitätszeichen; ☞ - Großbritannien Konformitätszeichen

WICHTIGER HINWEIS! Der Hersteller haftet nicht für Defekte und Schäden, die durch den Umbau der Schutzbrille, den Einsatz von Schutzfiltern in einem anderen Gestell als das Original-gestell oder die Verwendung für andere als die in dieser Anleitung angegebenen Zwecke verursacht werden. Der Umbau der Schutzbrille kann den Schutz des Nutzers reduzieren oder komplett ausschließen. Die Schutzbrille SCHÜTZT NICHT vor starken Stößen, wie z. B. einem Bruchteil der Scheibschleife, Explosionen oder Chemikalien. Zum Schutz vor diesen Risiken sollten Schutzmaßnahmen zu diesem Zweck angewendet werden. Die Verwendung der Schutzbrille, die nicht mit den obigen Anweisungen übereinstimmt, kann zu Verletzungen oder Schäden an Augen und Gesicht führen. Verwenden Sie zum Schutz Ihrer Augen Filter mit einem angemessenen Schutzgrad. Weitere Informationen zu empfohlenen Außenfiltern, internem Schutzglas erhalten Sie vom Hersteller oder seinem autorisierten Vertreter.

WARNHINWEIS! Setzen Sie die Schutzbrille niemals direkter Sonneneinstrahlung aus! Ein gesprungenes, zerkratztes oder anderweitig beschädigtes Schutzglas, Filter oder Rahmen

2 - numbers of the European standards; ANSI Z87 - standard designation according to the American National Standards Institute; 1 - optical class; W5 - filtering performance code letter and shade number; F - Low energy impact (impact resistance of a steel ball with a nominal diameter 6 mm, minimum weight 0,86 g and estimated speed 45 m/s); ☞ - batch code; ☞ - date of manufacture; ☞ - acquainted with the instructions for use; CE - conformity mark; ☞ - Great Britain conformity sign

NOTE! The manufacturer is not responsible for defects and damages caused by goggles modification, use of protective filter in a different shield than the original one, or use for other purposes than those specified in this manual. Alteration of goggles may reduce or completely exclude user protection. Goggles DO NOT protect against strong impacts, e.g. a fraction of a grinding wheel, explosions or chemical splashes. Protective measures designed to protect against these risks must be used. Use of goggles not in accordance with the above recommendations may lead to injuries, eye and face damage. To protect your eyes, use filters with the appropriate degree of protection. For more information on recommended external filters, internal protection glass contact the manufacturer or his authorized representative.

WARNING! Never expose goggles to direct sunlight for long periods of time! A cracked, scratched or otherwise damaged protective glass, filter or frame should be replaced. Protectors that have been subject to impact shall not be used and shall be discarded and replaced. If the symbols F, B and A are not common to the protective glass and frame, a lower step should be assigned to the complete eye protection measure. If the impact level symbols are not equal on both the lens/filter and the frame, then it is the lower level that shall be assigned to the completed protector. The face shields shall be marked 2-1,2 or 3-1,2 and a minimum thickness of 1,4 mm in order to match the symbol of application area B (electric short-circuit arc). In order for the eye protection measure to correspond to the application area symbol 9 (molten metals and hot solids), both the frame and the protective glass should be marked together with one of the symbols F, B or A. The protections corresponding to the code numbers/letter 7, 9, CH are provided by the complete protector only if the respective symbols are equal on both the lens and the frame. Toughened mineral filters should be used only with appropriate internal protection glass. Optical Class 3 protective glasses are not designed for long-term use, unlike Class 1 glasses, which are suitable for continuous use, and Class 2 glasses intended for periodic, non-continuous use. Eye protection against high-speed particles, worn in conjunction with standard therapeutic goggles, can transmit the impact, posing a risk to the wearer. If high velocity particle impact protection is required at extreme temperatures, the selected eye protection device should be marked with the letter T immediately after the letter identifying the impact symbol, i.e. FT, BT or AT. If the letter indicating the impact symbol is not directly in front of the letter T, then the eye protection can only be used to protect against high-speed particles at room temperature. The goggles are not suitable for driving and road use.

The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com. In case this instruction becomes invalid due to the changing law or other factors, new version should be downloaded. Valid instructions are available on the website rawpol.com or support.rawpol.com. This instruction is marked with the version number v. G.GS.109, where G.GS indicates the item group identifier and 109 corresponds to the subsequent version number. If markings explained in the instructions are not the same as marked on the product or on the packaging, it means that you can have the instruction for use for an other lot or an other good. In case the instruction is out of date or improper to the owned lot of goods, it must be strictly

muss ausgetauscht werden. Schutzvorrichtungen, die Stößen ausgesetzt waren, dürfen nicht mehr verwendet werden und müssen entsorgt und ersetzt werden. Wenn die Symbole F, B und A für das Schutzglas und Gestell nicht identisch sind, ist das niedrigere Schutzgrad dem kompletten Augenschutz zuzuordnen. Wenn die Symbole für die Aufprallstufe auf Linse/Filter und Rahmen nicht gleich sind, wird dem kompletten Protektor die niedrigere Stufe zugewiesen. Damit der Gesichtsschutz dem Symbol des Anwendungsbereichs B entspricht (Lichtbogen bei elektrischem Kurzschluss), sollte es die Bezeichnung 2-1,2 oder 3-1,2 und die Mindeststärke von 1,4 mm aufweisen. Damit der Augenschutz dem Symbol des Anwendungsbereichs 9 entspricht (geschmolzene Metalle und heiße Feststoffe), sollte sowohl das Gestell, als auch das Schutzglas zusammen mit einem der Symbole F, B oder A gekennzeichnet sein. Die Schutzfunktionen, die den Codenummern/Buchstaben 7, 9, CH entsprechen, werden vom kompletten Protektor nur dann bereitgestellt, wenn die entsprechenden Symbole auf Linse und Rahmen gleich sind. Gehärtete Mineralfilter sollten nur mit geeignetem Innenschutzglas verwendet werden. Die Schutzglasklasse 3 ist nicht für den Langzeitgebrauch im Gegensatz zu Gläsern der Klasse 1 bestimmt, die für den Dauergebrauch geeignet sind, und Gläsern der Klasse 2, die für periodischen, nicht kontinuierlichen Gebrauch bestimmt sind. Der Augenschutz, der vor dem Aufprall von Hochgeschwindigkeitspartikeln schützt, der mit einer Standard-Therapie-Schutzbrille getragen werden, kann die Auswirkungen übertragen, was zu einer Gefahr für den Benutzer führt. Wenn ein Schutz gegen die Einwirkung von Hochgeschwindigkeitspartikeln bei extremen Temperaturen erforderlich ist, sollte der ausgewählte Augenschutz unmittelbar nach dem Buchstaben, der das Aufprallsymbol spezifiziert, markiert sein, d. h. FT, BT oder AT. Wenn der Buchstabe, der das Aufprallsymbol kennzeichnet, nicht unmittelbar vor dem Buchstaben T steht, darf der Augenschutz nur zum Schutz gegen hohe Geschwindigkeitspartikel bei Raumtemperatur verwendet werden. Die Schutzbrille ist nicht zum Fahren und für den Straßenverkehr geeignet.

Der Zugang zur EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter support.rawpol.com. Für den Fall, dass diese Gebrauchsanweisung wegen Änderung der Vorschriften oder sonstiger Faktoren ihre Aktualität verliert, ist die neue Version zu downloaden. Aktuelle Gebrauchsanweisungen sind unter rawpol.com oder support.rawpol.com verfügbar. Diese Gebrauchsanweisung ist mit der Version v. G.GS.109 gekennzeichnet, wobei G.GS die Kennung der Produktgruppe und 109 die nächste Versionsnummer ist. Wo Schilder sind in der Anleitung erklärt, sind nicht die gleichen wie auf dem Produkt oder auf der Verpackung gekennzeichnet, bedeutet dies, dass Sie die Bedienungsanleitung für eine andere Charge oder andere Waren haben. Wenn der Besitzer nicht mehr aktuell ist oder falsch, im Besitz der Partie unbedingt erhalten die aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung und machen Sie sich mit dessen Inhalt. Versuchen Sie nicht, ohne zu wissen, die aktuellen/richtigen Anweisungen für die Arbeit!

DIESE ANLEITUNG LÄSST SICH MEHRMALSVIELFÄLTIGEN, DAMIT SICH JEDER PRODUKTBE-NUTZER MIT IHR VERTRAUT MACHEN KANN.

Bei jedweden Zweifeln ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung des jeweiligen Sachverhalts zu kontaktieren.

Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch

dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unerlässlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Upoważniony przedstawiciel producenta (APP): RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.
Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (SOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia oraz w Rozporządzeniu 2016/425 w brzmieniu, w jakim zostało włączone do prawa brytyjskiego. Zaklasyfikowany został do kategorii II.

Standardy: EN 166:2001 „Ochrona indywidualna oczu. Wymagania”; EN 175:1997 „Ochrona indywidualna. Środki ochrony oczu i twarzy stosowane podczas spawania i w procesach pokrewnych”; EN ISO 16321-1:2022 „Ochrona oczu i twarzy do zastosowań zawodowych. Część 1: Wymagania ogólne”; EN ISO 16321-2:2021 „Ochrona oczu i twarzy do zastosowań zawodowych. Część 2: Dodatkowe wymagania dla środków ochrony stosowanych podczas spawania i technik pokrewnych”.

Jednostka notyfikowana: WG209: Oznakowanie CE zostało wydane dla tego SOI przez BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, numer jednostki: 2797. Oznakowanie UKA zostało wydane dla tego SOI przez BSI Assurance UK Limited, Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK8 8PP, UK (AB0086); Shade S: DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstraße 56, 12103 Berlin, Germany, numer jednostki: 0196

Produkt/opis: Gogle ochronne spawalnicze. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com.

Zastosowanie: Produkt przeznaczony jest do ochrony oczu oraz części twarzy przed zagrożeniami zawodowymi takimi jak: promieniowanie optyczne, oddziaływanie unoszących się pyłów i cząstek stałych oraz gorące ciała stałe, podczas spawania i technik pokrewnych zgodnie ze stopniem ochrony. Chronią przed odpryskami i kał stałych o niskiej energii uderzenia (o prędkości do 45 m/s). Poziom ochronny został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczy. Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występuje. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożenia w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku.

Ograniczenia: Przestrzega się przed stosowaniem produktu niezgodnie z zalecenieniami, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach dużego ryzyka (gdzie właściwie są środki ochrony indywidualnej kategorii II) oraz gdy rodzaj wykonywanej pracy związany jest z ryzykiem zaznaczenia produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn, które wiąże się z zagrożeniem dla zdrowia lub bezpieczeństwa. Ochrona przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami nie wymienionymi w instrukcji nie jest gwarantowana.

Użytkowanie i obsługa: Przed użyciem należy skontrolować czy szybka ochronna i filtr są

prawidłowo zamocowane oraz czy są czyste i bez żadnych uszkodzeń. Sprawdź czy oprawa nie jest nadmiernie zużyta lub uszkodzona. Jakikolwiek zużyte, uszkodzone lub wadliwe części należy wymienić przed rozpoczęciem użytkowania albo wymienić cały produkt. Nie należy używać uszkodzonego bądź zużytego produktu.

- Gogle założyć na twarz. Tworzywo oprawy gogli powinno przylegać komfortowo do twarzy.
- Założyć taśmę elastyczną na tył głowy. W razie konieczności dokonać regulacji długości taśmy za pomocą otworów regulacyjnych po bokach gogli.
- W przypadku gogli z ruchomą zewnętrzną pokrywą z zamontowanym filtrem należy zakmnąć tę pokrywę jeśli jest podniesiona do góry.

Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennej.

UWAGA: NIGDY NIE WYKONYWAĆ CZYNNOŚCI SPAWANIA Z PODNIESIENIĄ POKRYWĄ GOGLI! Może to prowadzić do poważnego uszkodzenia wzroku, łącznie z jego całkowitą utratą! Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wywierać niekorzystny na zdrowie lub higienę użytkownika. Nie ma znanych przypadków, iż materiały gogli powodują reakcje alergiczne, jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, tworzywa, metalowe elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja: Czyścić miękką ściereczką zamoczoną w ciepłej wodzie z dodatkiem mydła, opłukać i wysuszyć lub wytrzeć ząbką i miękką ściereczką. Nie stosować żadnych materiałów, które mogłyby spowodować uszkodzenie powierzchni szybek. W razie zaparowania, przetrzeć szybki miękką ściereczką. Raz na 3 miesiące zaleca się dokonać dezynfekcji. Dezynfekcję wszystkich części, mających kontakt z użytkownikami dokonać za pomocą ogólnodostępnych środków do dezynfekcji. Używać środków do czyszczenia oraz dezynfekcji, które uznane są za bezpieczne dla noszącego gogle.

Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w opakowaniu ochronnym, w suchym, dobrze wentylowanym, czystym i pozbawionym kurzu i pyłu miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na obiektyw. Unikaj kontaktu szybek z ostrymi przedmiotami, mogącymi zarysować lub w inny sposób uszkodzić powierzchnię gogli. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony produktu.

Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybuje (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Produkty o delikatnej konstrukcji należy dodatkowo zabezpieczyć przed uszkodzeniem. Załadunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zanieczyszczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

Data produkcji: Znajduje się na produkcie (Ilustracja 1). Strzałki wskazują odpowiednio miesiąc i rok produkcji.

Okres trwałości: Możliwość oceny na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Wypełnienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być poddany procesowi naprawy (w tym celu należy



Ilustracja 1

zawierającą w materiale produktu lub mającą wpływ na jego trwałość, może być alergenem, np. lateks, skóra, metaliczne elementy, lateks, barwniki i t. p. W przypadku osób uczulających się na niektóre substancje, przed użyciem produktu lub konsultacją z lekarzem przed jego użyciem.

Czystka, konserwacja i dezynfekcja: Oczyszczaj miękką tkaninę, smoczoną w ciepłej wodzie z dodatkiem mydła, promyć i wysuszyć lub wytężyć czystą i miękką tkaninę. Nie używać żadnych materiałów, które mogłyby spowodować uszkodzenie powierzchni szkła. W celu zapobiegania, przetężyć tkaninę miękką tkaninę. Raz w 3 miesiące zaleca się przeprowadzenie dezynfekcji. Dezynfekcję wszystkich części, mających kontakt z użytkownikiem, przeprowadzić za pomocą ogólnodostępnych środków do dezynfekcji. Używać środków do czyszczenia i dezynfekcji, które uznane są za bezpieczne dla noszącego gogle.

Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w opakowaniu ochronnym, w suchym, dobrze wentylowanym, czystym i pozbawionym kurzu i pyłu miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na obiektyw. Unikaj kontaktu szybek z ostrymi przedmiotami, mogącymi zarysować lub w inny sposób uszkodzić powierzchnię gogli. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony produktu.

Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybuje (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Produkty o delikatnej konstrukcji należy dodatkowo zabezpieczyć przed uszkodzeniem. Załadunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zanieczyszczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

Data produkcji: Znajduje się na produkcie (Ilustracja 1). Strzałki wskazują odpowiednio miesiąc i rok produkcji.

Okres trwałości: Możliwość oceny na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Wypełnienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być poddany procesowi naprawy (w tym celu należy



Ilustracja 1

zawierającą w materiale produktu lub mającą wpływ na jego trwałość, może być alergenem, np. lateks, skóra, metaliczne elementy, lateks, barwniki i t. p. W przypadku osób uczulających się na niektóre substancje, przed użyciem produktu lub konsultacją z lekarzem przed jego użyciem.

Czystka, konserwacja i dezynfekcja: Oczyszczaj miękką tkaninę, smoczoną w ciepłej wodzie z dodatkiem mydła, promyć i wysuszyć lub wytężyć czystą i miękką tkaninę. Nie używać żadnych materiałów, które mogłyby spowodować uszkodzenie powierzchni szkła. W celu zapobiegania, przetężyć tkaninę miękką tkaninę. Raz w 3 miesiące zaleca się przeprowadzenie dezynfekcji. Dezynfekcję wszystkich części, mających kontakt z użytkownikiem, przeprowadzić za pomocą ogólnodostępnych środków do dezynfekcji. Używać środków do czyszczenia i dezynfekcji, które uznane są za bezpieczne dla noszącego gogle.

skontaktować się z producentem bądź upoważnionym przedstawicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe należy go wymienić. W przypadku zarysowania lub uszkodzenia szybek ochronnych lub filtrów należy je wymienić lub cały produkt. Przy odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynieść do 5 lat od daty produkcji.

Oznakowanie: WG209